

BEDIENUNGSANLEITUNG / GE

MAWAA / LEFEX Dampfbügeleisen

Modell: MI2-2430-BK

Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum **Bügeln von Textilien im Haushalt** bestimmt.

Es ist nicht für den gewerblichen Einsatz, den Außeneinsatz oder andere Zwecke geeignet.

- Nur zum Bügeln von Textilien auf einem geeigneten Bügelbrett oder einer stabilen, hitzebeständigen Fläche verwenden.
 - Jede andere Verwendung gilt als **nicht bestimmungsgemäß**.
 - Aus unsachgemäßem Gebrauch entstehende Schäden unterliegen nicht der Gewährleistung.
-

2. Wichtige Sicherheits- und Warnhinweise

ACHTUNG: Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise.

Unsachgemäßer Gebrauch kann zu schweren Verletzungen (Verbrennungen, Stromschlag) oder Sachschäden führen.

2.1 Allgemeine Sicherheit

- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es sich in einem einwandfreien Zustand befindet.
- Verwenden Sie das Gerät **nur in Innenräumen** und bei trockener Umgebung.
- Tauchen Sie das Bügeleisen oder das Netzkabel **niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein**.
- Halten Sie das Gerät fern von explosiven oder brennbaren Stoffen (Sprays, Lösungsmittel etc.).
- Stellen Sie das Bügeleisen während des Betriebs und beim Abstellen immer auf eine stabile, hitzebeständige und ebene Fläche.
- Lassen Sie das warme Bügeleisen nicht auf Textilien oder dem Bügelbrett liegen – immer auf der vorgesehenen Abstellfläche abstellen.

2.2 Sicherheit für Kinder und schutzbedürftige Personen

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten nur benutzt werden, **wenn sie beaufsichtigt werden** oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch erhalten haben und die Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Halten Sie das Bügeleisen, das Netzkabel und die Verpackungsmaterialien von Kindern fern.
- Lassen Sie ein heißes oder angeschlossenes Bügeleisen **niemals unbeaufsichtigt**, insbesondere nicht in Gegenwart von Kindern.

2.3 Elektrische Sicherheit

- Verwenden Sie das Gerät nur an einer **ordnungsgemäß installierten Steckdose mit 220–240 V ~ 50/60 Hz**.
- Ziehen Sie den Netzstecker immer am Stecker, **nicht am Kabel**.
- Verwenden Sie das Bügeleisen nicht, wenn:
 - das Gerät heruntergefallen ist
 - sichtbare Schäden am Gehäuse, Kabel oder Stecker vorhanden sind
 - das Kabel geknickt, gequetscht oder beschädigt ist
- Nehmen Sie **keine eigenen Reparaturen** vor. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal oder einem autorisierten Servicepartner durchgeführt werden.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel minderer Qualität.

2.4 Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr

- Die Bügelsohle wird während des Betriebs **sehr heiß** – nicht berühren!
- Richten Sie Dampf oder Sprühstrahl **niemals auf Personen, Tiere** oder empfindliche Oberflächen.
- Bügeln Sie Kleidungsstücke **niemals direkt am Körper**.
- Füllen Sie Wasser nur ein oder entleeren Sie den Tank, wenn das Gerät vom Netz getrennt ist und ausreichend abgekühlt ist.
- Achten Sie darauf, dass beim Transport kein heißes Wasser aus dem Tank austritt.

2.5 Abstellen und unbeaufsichtigter Betrieb

- Stellen Sie das Bügeleisen immer **senkrecht auf die Rückseite** oder auf die vorgesehene Abstellfläche.
- Auch wenn das Gerät eine **automatische Abschaltung** besitzt, darf es **nie unbeaufsichtigt** bleiben, solange es am Strom angeschlossen ist.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

3. Produktübersicht

(Die folgenden Bezeichnungen sollten mit einer Explosionszeichnung/Skizze in der Layout-Version nummeriert werden)

- A: Dampfregler
 - B: Dampfstoßknopf
 - C: Sprühknopf
 - D: Kontrollleuchte
 - E: 360° drehbares Kabel
 - F: Temperaturregler

 - G: Wassertank
 - H: Keramikbeschichtete Bügelsohle
 - I: Sprühdüse
 - J: Deckel der Wassereinfüllöffnung
 - K: Selbstreinigungstaste (falls separat vorhanden)
-

4. Technische Daten

- Modell: **MI2-2430-BK**
 - Spannung: **220–240 V ~ 50/60 Hz**
 - Leistung: **max. 2400 W**
 - Bügelsohle: **Keramikbeschichtet**
 - Wasserbehälter: ca. **200 ml** (falls exakter Wert bekannt, bitte anpassen)
 - Kabellänge: ca. **2,1 m**
 - Funktionen:
 - Trockenbügeln
 - Dampfbügeln
 - Sprühfunktion
 - Dampfstoß
 - Vertikaldampf
 - Tropfstopp-Funktion
 - Anti-Kalk-System
 - Automatische Abschaltung (Auto-Off)
 - Selbstreinigungsfunktion
-

5. Vor der ersten Inbetriebnahme

1. Alle Verpackungsmaterialien, Schutzfolien und Etiketten vom Gerät entfernen.
 2. Prüfen, ob Gerät und Kabel unbeschädigt sind.
 3. Das Bügeleisen auf einer stabilen, hitzebeständigen Oberfläche abstellen.
 4. Vor der ersten Verwendung den Wassertank einmal mit sauberem Leitungswasser füllen und die **Selbstreinigung** (siehe Kapitel 10) durchführen, um Produktionsrückstände auszuspülen.
-

6. Wasserbefüllung

⚠ Das Gerät muss ausgeschaltet und vom Netz getrennt sein.

1. Bügeleisen abkühlen lassen.
2. Das Gerät aufrecht hinstellen.
3. Dampfregler auf „0“ / **kein Dampf** stellen.
4. Deckel der Wassereinfüllöffnung öffnen.
5. Mit einem Becher langsam sauberes Leitungswasser bis zur **MAX-Markierung** einfüllen.
6. Deckel wieder vollständig schließen.
7. Wasserstand ist im transparenten Bereich des Tanks erkennbar.

Hinweise zum Wasser:

- Verwenden Sie **sauberes Leitungswasser**.
 - Bei sehr hartem Wasser (hohem Kalkgehalt) kann Leitungswasser 1:1 mit destilliertem Wasser gemischt werden.
 - Verwenden Sie **keine** parfümierten, gefärbten oder chemisch behandelten Wässer (z. B. Duftwasser) – Gefahr von Verfärbungen, Verklebungen und Schäden.
-

7. Betrieb

7.1 Anschluss und Vorheizen

1. Bügeleisen auf die vorgesehene Abstellfläche stellen.
 2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
 3. Gewünschte Temperatur mit dem Temperaturregler entsprechend dem Textiletikett einstellen.
 4. Die Kontrollleuchte zeigt den Heizvorgang an.
 5. Sobald die Kontrollleuchte erlischt, ist die gewählte Temperatur erreicht.
-

7.2 Trockenbügeln

1. Wassertank kann leer bleiben oder Wasser eingefüllt sein, Dampfregler jedoch auf „0“ stellen.
 2. Temperatur entsprechend dem Stoff wählen.
 3. Vorheizen, bis die Kontrollleuchte erlischt.
 4. Kleidungsstücke wie gewohnt bügeln.
-

7.3 Dampfbügeln

1. Wassertank wie in Kapitel 6 beschrieben füllen.
2. Dampfregler auf die gewünschte Dampfstufe stellen.

3. Temperaturregler in den **Dampfbereich** (mittlere bis hohe Temperaturen) einstellen – siehe Symbolbereich auf dem Regler.
4. Vorheizen, bis die Kontrollleuchte erlischt.
5. Bügeln Sie das Textil mit gleichmäßigem Druck.

Hinweis: Bei zu niedriger Temperatur kann Wasser aus der Sohle tropfen – dann Temperatur erhöhen oder auf Trockenbügeln wechseln.

7.4 Sprühfunktion

- Eignet sich zum Befeuchten stark zerknitterter Stellen.

So gehen Sie vor:

1. Sicherstellen, dass Wasser im Tank ist.
2. Bügeleisen über das Textil halten.
3. Sprühknopf mehrmals kurz drücken.

Nicht in Richtung von Personen oder elektrischen Geräten sprühen.

7.5 Dampfstoß-Funktion

- Für hartnäckige Falten oder dickere Stoffe.
1. Dampfbetrieb aktivieren (siehe 7.3).
 2. Das Bügeleisen kurz anheben.
 3. Dampfstoßknopf kräftig drücken.
 4. Einige Sekunden warten, bevor Sie den Dampfstoß erneut betätigen.

Drücken Sie den Dampfstoßknopf nicht häufiger als 2–3 Mal unmittelbar hintereinander, um Wasseransammlung in der Sohle zu vermeiden.

7.6 Vertikaldampf

- Zum Auffrischen hängender Textilien (z. B. Sakkos, Gardinen).
1. Kleidungsstück auf einem Kleiderbügel aufhängen.
 2. Bügeleisen senkrecht vor das Kleidungsstück halten.
 3. Dampfstoßknopf wiederholt betätigen und das Bügeleisen mit leichtem Abstand vertikal vor- und zurückführen.

Textil nicht berühren, um Verbrennungen oder Glanzstellen zu vermeiden.

8. Automatische Abschaltung (Auto-Off)

Zur Erhöhung der Sicherheit verfügt das Gerät über eine automatische Abschaltung.

- Wenn das Bügeleisen **waagerecht** auf der Sohle steht und nicht bewegt wird, schaltet es sich nach ca. **30 Sekunden** automatisch ab.
- Wenn das Bügeleisen **senkrecht** (auf der Rückseite stehend) nicht bewegt wird, schaltet es sich nach ca. **8 Minuten** automatisch ab.
- Die Kontrollleuchte beginnt zu blinken, um anzuzeigen, dass die Abschaltung aktiv ist.

Reaktivierung:

1. Bügeleisen leicht bewegen oder anheben.
2. Das Gerät beginnt wieder aufzuheizen; die Kontrollleuchte leuchtet entsprechend.

WICHTIG: Die Auto-Off-Funktion ersetzt nicht das Ziehen des Netzsteckers. Nach jedem Gebrauch ist das Gerät vollständig auszuschalten und vom Netz zu trennen.

9. Anti-Kalk- & Tropfstopp-Funktion

9.1 Anti-Kalk-System

Im Wassertank ist ein Anti-Kalk-System integriert, das Kalkablagerungen reduziert und die Lebensdauer des Geräts verlängert.

- Verwenden Sie nach Möglichkeit keine extrem kalkhaltigen Wässer.
- Trotz Anti-Kalk-System sind regelmäßige Selbstreinigungsvorgänge notwendig (siehe Kapitel 10).

9.2 Tropfstopp-Funktion

Die Tropfstopp-Funktion reduziert den Wasserfluss zur Bügelsohle bei niedrigen Temperaturen, um Tropfen und Wasserflecken auf der Wäsche zu verhindern.

Bei sehr niedrigen Temperaturen kann dennoch Kondenswasser entstehen – in diesem Fall auf Trockenbügeln umschalten.

10. Selbstreinigung

Eine regelmäßige Selbstreinigung sorgt für einwandfreie Dampfleistung und reduziert Kalkablagerungen.

Empfehlung: **mindestens einmal pro Monat** oder häufiger bei hartem Wasser.

Vorgehen:

1. Gerät ausschalten und abkühlen lassen.
 2. Wassertank bis zur **MAX-Markierung** mit Leitungswasser füllen.
 3. Temperaturregler auf **MAX** stellen.
 4. Gerät einstecken und aufheizen lassen, bis die Kontrollleuchte erlischt.
 5. Stecker ziehen.
 6. Das Bügeleisen über ein Waschbecken halten.
 7. Selbstreinigungstaste (sofern vorhanden) gedrückt halten, bis Dampf und Wasser aus den Dampföffnungen austreten.
 8. Bügeleisen dabei leicht hin- und herbewegen, damit Kalkpartikel ausgeschwemmt werden.
 9. Vorgang beenden, wenn kaum noch Wasser austritt.
 10. Bügelsohle mit einem weichen Tuch abwischen.
 11. Anschließend nochmals kurz ohne Wasser aufheizen und über ein altes Baumwolltuch bügeln, damit Restfeuchtigkeit verdampft.
-

11. Reinigung und Pflege

 Vor allen Reinigungsarbeiten: Gerät ausschalten, Stecker ziehen und vollständig abkühlen lassen.

11.1 Gehäuse

- Mit einem leicht feuchten, weichen Tuch abwischen.
- Keine scheuernden Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder scharfen Chemikalien verwenden.

11.2 Bügelsohle

- Rückstände und leichte Verschmutzungen mit einem weichen, leicht feuchten Tuch entfernen.
- Keine Metallschwämme, Messer oder scharfe Gegenstände verwenden.
- Bei geschmolzenem Kunststoff oder Klebstoff: Sohle vorsichtig erhitzen und über ein altes Baumwolltuch bügeln, bis die Rückstände entfernt sind.

11.3 Kabel

- Kabel nicht um das heiße Bügeleisen wickeln.
 - Kabel nicht unter Zug oder Druck lagern.
 - Nur vollständig abgekühlt aufbewahren.
-

12. Aufbewahrung

1. Bügeleisen ausschalten und Stecker ziehen.
2. Restwasser aus dem Tank vorsichtig ausgießen.
3. Gerät vollständig abkühlen lassen.

4. Auf einer trockenen, sauberen, stabilen und kindersicheren Stelle aufrecht auf der Rückseite lagern.
5. Das Kabel locker um das Gerät legen, ohne es zu knicken.

13. Fehlersuche (Troubleshooting)

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät heizt nicht	Kein Strom / Stecker lose	Stecker prüfen, Steckdose testen
Kontrollleuchte bleibt an	Gerät heizt noch	Warten, bis Temperatur erreicht ist
Kein Dampf	Wassertank leer / Dampfregler auf „0“	Wasser einfüllen, Dampfregler einstellen
Wasser tropft aus der Sohle	Temperatur zu niedrig	Temperatur erhöhen oder auf Trockenbügeln wechseln
Dampfleistung schwach	Kalkablagerungen	Selbstreinigung durchführen
Unangenehmer Geruch beim ersten Gebrauch	Produktionsrückstände	Einige Minuten auf höchster Stufe über altes Tuch bügeln

Wenn das Problem weiterhin besteht, Gerät nicht weiter verwenden und den Kundendienst kontaktieren.

14. Entsorgung (WEEE)

Dieses Gerät ist mit dem Symbol einer **durchgestrichenen Mülltonne** gekennzeichnet.

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte führen Sie dieses Gerät einer **fachgerechten Sammelstelle für Elektroaltgeräte** zu. Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde oder Stadt über geeignete Sammelstellen.

Durch eine fachgerechte Entsorgung leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

15. Garantie und Service

Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen des jeweiligen Verkaufslandes.

Bewahren Sie hierzu den Kaufbeleg gut auf.

Im Garantiefall oder bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an:

LEFEX GmbH
Carolus-Vocke-Ring 45

68259 Mannheim
Deutschland

Web: www.mawaa.de
E-Mail: support@mawaa.de

Bitte geben Sie bei jeder Anfrage **Modellbezeichnung** und **Serien- bzw. Chargennummer** an (siehe Typenschild bzw. Verpackung).

16. Kurze Konformitätshinweise

Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien (z. B. Niederspannungsrichtlinie und RoHS-Richtlinie). Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter der oben angegebenen Herstelleradresse angefordert werden.

USER MANUAL

MAWAA / LEFEX Steam Iron / EN

Model: MI2-2430-BK

Please read this manual carefully and completely before using the appliance for the first time, and keep it for future reference.

1. Intended Use

This steam iron is designed **exclusively for ironing household textiles**. It is **not** intended for commercial use, outdoor use, or any other purpose.

Use the appliance only for ironing textiles on a suitable ironing board or a stable, heat-resistant surface.

Any use other than the one described is considered **improper use**. Damage resulting from improper use is **not covered** by the warranty.

2. Important Safety and Warning Instructions

WARNING: Read and follow all safety instructions. Improper use may result in severe injuries (burns, electric shock) or property damage.

2.1 General Safety

- Use the appliance only if it is in perfect condition.
- Operate the appliance **indoors only** and in dry environments.
- Never immerse the iron or the power cord in water or any other liquid.
- Keep the appliance away from explosive or flammable materials (sprays, solvents, etc.).
- Always place the iron on a stable, heat-resistant, level surface during use and storage.
- Do not leave the hot iron on textiles or on the ironing board — always place it on the designated rest position.

2.2 Safety for Children and Vulnerable Persons

- This appliance may be used by children aged **8 years and above** and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities **only** if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
- Children must **not** play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Keep the iron, power cord, and packaging materials out of reach of children.
- Never leave a hot or connected iron unattended, especially in the presence of children.

2.3 Electrical Safety

- Use the appliance only with a properly installed power outlet rated at **220–240 V ~ 50/60 Hz**.
- Always unplug by pulling the plug, **not** the cord.
- Do not operate the appliance if:
 - it has been dropped
 - the housing, cord, or plug is visibly damaged
 - the cord is kinked, crushed, or otherwise defective
- Do not attempt to repair the appliance yourself. Repairs must be carried out only by qualified service personnel.
- Do not use low-quality multi-plug adapters or extension cords.

2.4 Risk of Burns and Scalding

- The soleplate becomes **very hot** during operation — do not touch it.
- Never direct steam or spray toward people, animals, or sensitive surfaces.

- Do not iron clothing while it is being worn.
 - Fill or empty the water tank only when the appliance is unplugged and sufficiently cooled down.
 - Ensure that no hot water escapes from the tank during transport.
-

2.5 Placement and Unattended Operation

- Always place the iron upright on its heel rest or on its designated rest position.
 - Even though the appliance features an **auto-shut-off system**, it must **never** be left unattended while plugged in.
 - Always unplug the appliance after each use.
-

3. Product Overview

(These labels should be shown in a technical drawing in the final layout version.)

- A: Steam control
 - B: Steam boost button
 - C: Spray button
 - D: Indicator light
 - E: 360° swivel cord
 - F: Temperature control dial
 - G: Water tank
 - H: Ceramic-coated soleplate
 - I: Spray nozzle
 - J: Water filling inlet cover
 - K: Self-clean button (if available)
-

4. Technical Specifications

- Model: **MI2-2430-BK**
- Voltage: **220–240 V ~ 50/60 Hz**
- Power: **max. 2400 W**
- Soleplate: **Ceramic coated**
- Water tank capacity: approx. **200 ml**
- Cable length: approx. **2.1 m**
- Functions:
 - Dry ironing
 - Steam ironing
 - Spray function
 - Steam burst
 - Vertical steaming
 - Anti-drip function
 - Anti-calc system

- Automatic shut-off (Auto-Off)
 - Self-cleaning function
-

5. Before First Use

- Remove all packaging materials, protective foils, and labels.
 - Check whether the appliance and the power cord are undamaged.
 - Place the iron on a stable, heat-resistant surface.
 - Before first use, fill the tank with clean tap water and perform the **self-cleaning cycle** (see chapter 10) to remove production residues.
-

6. Filling the Water Tank

 The appliance must be switched off, unplugged, and cooled down.

1. Allow the iron to cool down.
2. Set the iron upright.
3. Turn the steam control to **“O” / no steam**.
4. Open the water inlet cover.
5. Slowly fill clean tap water up to the **MAX** mark.
6. Close the inlet cover securely.
7. The water level is visible in the transparent tank window.

Water guidelines:

- Use **clean tap water**.
 - If your water is very hard, mix tap water 1:1 with distilled water.
 - Do **not** use perfumed, colored, or chemically treated water (e.g. ironing water) — may cause staining or clogging.
-

7. Operation

7.1 Connecting and Heating

1. Place the iron on the rest position.
 2. Plug it into the power outlet.
 3. Set the desired temperature according to the textile care label.
 4. The indicator light shows the heating process.
 5. When the light turns off, the iron has reached the selected temperature.
-

7.2 Dry Ironing

- The water tank may be empty or filled, but the steam control must be set to “O”.
 - Select the temperature according to the fabric.
 - Allow to preheat until the indicator light turns off.
 - Iron the garment as usual.
-

7.3 Steam Ironing

1. Fill the tank (see chapter 6).
2. Set the steam control to the desired level.
3. Set the temperature control to the **steam zone** (medium to high).
4. Allow the iron to preheat.
5. Iron with steady movement and light pressure.

Note:

If the temperature is too low, water may drip from the soleplate — increase the temperature or switch to dry ironing.

7.4 Spray Function

Ideal for heavily wrinkled areas.

1. Ensure there is water in the tank.
2. Hold the iron over the garment.
3. Press the spray button several times.

Do not spray towards people or electrical devices.

7.5 Steam Burst Function

For stubborn wrinkles or thicker fabrics.

1. Activate steam ironing (see 7.3).
2. Slightly lift the iron.
3. Firmly press the steam burst button.
4. Wait a few seconds before repeating.

Do not press the steam burst button more than 2–3 times in rapid succession.

7.6 Vertical Steam

Ideal for refreshing hanging textiles (e.g. jackets, curtains).

1. Hang the fabric on a hanger.
2. Hold the iron vertically in front of it.
3. Repeatedly press the steam burst button while moving the iron slightly back and forth.

Do not touch the fabric — risk of burns or shiny spots.

8. Automatic Shut-Off (Auto-Off)

To increase safety, the appliance features an automatic shut-off system.

- When the iron is **lying horizontally** and not moved, it switches off after approx. **30 seconds**.
- When it is **upright**, it switches off after approx. **8 minutes**.
- The indicator light flashes when Auto-Off is active.

Reactivation:

1. Move or lift the iron slightly.
2. The iron will start heating again.

IMPORTANT: Auto-Off does not replace unplugging the appliance. Always disconnect the iron after each use.

9. Anti-Calc & Anti-Drip System

9.1 Anti-Calc System

The integrated anti-calc system helps reduce scale deposits and prolongs the lifespan of the iron.

- Avoid very hard water when possible.
 - Regular self-cleaning is still necessary (see chapter 10).
-

9.2 Anti-Drip Function

The anti-drip function reduces water leakage from the soleplate at low temperatures.

At very low temperatures, condensation may still occur. Switch to dry ironing if necessary.

10. Self-Cleaning Function

Regular self-cleaning ensures strong steam performance and reduces scale buildup. Recommended: **at least once per month** or more frequently with hard water.

Procedure:

1. Switch off the appliance and allow it to cool down.
 2. Fill the water tank up to the **MAX** level.
 3. Set temperature to **MAX**.
 4. Plug in and let the iron heat until the indicator light turns off.
 5. Unplug the appliance.
 6. Hold the iron over a sink.
 7. Press and hold the self-clean button (if available) until steam and water flow out.
 8. Move the iron gently to flush out scale particles.
 9. Stop when little to no water emerges.
 10. Wipe the soleplate with a soft cloth.
 11. Heat the iron again briefly without water and iron over an old cotton cloth until all remaining moisture evaporates.
-

11. Cleaning and Maintenance

 Always unplug and allow the appliance to cool down completely before cleaning.

11.1 Housing

- Wipe with a soft, slightly damp cloth.
 - Do not use abrasive cleaners, solvents, or harsh chemicals.
-

11.2 Soleplate

- Wipe off residues with a soft, damp cloth.
 - Do not use metal pads or sharp objects.
 - For melted residues: heat the iron slightly and iron over an old cotton cloth until removed.
-

11.3 Power Cord

- Do not wrap the cord around the hot iron.
 - Avoid tension, pressure, or sharp bends.
 - Store the iron only when fully cooled down.
-

12. Storage

1. Switch off and unplug the iron.
2. Empty the remaining water from the tank.
3. Allow the iron to cool down fully.
4. Store upright on a clean, stable, dry, and child-safe surface.
5. Place the cord loosely without kinking it.

13. Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
Iron does not heat	No power / loose plug	Check plug and outlet
Indicator stays on	Iron is heating	Wait until temperature is reached
No steam	Tank empty / steam set to "O"	Fill tank, adjust steam level
Water dripping	Temperature too low	Increase temperature or use dry ironing
Weak steam	Scale buildup	Perform self-clean cycle
Odor during first use	Production residues	Iron on high heat over old cloth

If the issue persists, stop using the appliance and contact customer support.

14. Disposal (WEEE)

This appliance carries the **crossed-out wheeled bin symbol**.

Electrical appliances must **not** be disposed of with household waste.
Dispose of this product at a designated **electrical waste collection point**.
Contact your local authorities for details.

Proper disposal helps protect the environment.

15. Warranty and Service

This appliance is covered by the statutory warranty of the respective country.
Please keep the purchase receipt.

For warranty claims or technical inquiries, contact:

LEFEX GmbH
Carolus-Vocke-Ring 45

68259 Mannheim
Germany

Web: www.mawaa.de
E-mail: support@mawaa.de

Include the **model number** and **serial/batch number** in all inquiries.

16. EU Compliance Statement

This appliance complies with the essential requirements of the relevant EU directives (e.g. Low Voltage Directive, RoHS).
The full EU Declaration of Conformity is available upon request from the manufacturer.

MANUALE D'USO

Ferro da stiro a vapore MAWAA / LEFEX

Modello: MI2-2430-BK

Leggere attentamente e completamente questo manuale prima del primo utilizzo dell'apparecchio e conservarlo per future consultazioni.

1. Uso previsto

Questo ferro da stiro a vapore è progettato **esclusivamente per stirare tessuti domestici**. Non è adatto per uso commerciale, uso all'aperto o altri scopi.

Utilizzare l'apparecchio solo per stirare tessuti su un'asse da stiro appropriata o su una superficie stabile e resistente al calore.

Qualsiasi uso diverso da quello previsto è considerato **uso improprio**.
I danni derivanti da un uso improprio **non sono coperti** dalla garanzia.

2. Avvertenze importanti di sicurezza

ATTENZIONE: leggere e seguire tutte le istruzioni di sicurezza.
Un uso scorretto può causare gravi lesioni (ustioni, scosse elettriche) o danni materiali.

2.1 Sicurezza generale

- Utilizzare l'apparecchio solo se in perfette condizioni.
 - Utilizzare l'apparecchio **solo in ambienti interni** e in condizioni asciutte.
 - Non immergere mai il ferro o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
 - Tenere l'apparecchio lontano da sostanze esplosive o infiammabili (spray, solventi, ecc.).
 - Posizionare sempre il ferro su una superficie stabile, resistente al calore e livellata durante l'uso e la sosta.
 - Non lasciare il ferro caldo su tessuti o sull'asse da stiro — collocarlo sempre sulla posizione di riposo prevista.
-

2.2 Sicurezza per bambini e persone vulnerabili

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini **dai 8 anni in su** e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte **solo** se supervisionate o se istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi.
 - I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
 - La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
 - Tenere il ferro, il cavo e gli imballaggi fuori dalla portata dei bambini.
 - Non lasciare mai un ferro collegato o caldo incustodito, soprattutto in presenza di bambini.
-

2.3 Sicurezza elettrica

- Utilizzare l'apparecchio solo con una presa elettrica correttamente installata con **220–240 V ~ 50/60 Hz**.
 - Scollegare sempre la spina tirando dal corpo della spina, **non dal cavo**.
 - Non utilizzare l'apparecchio se:
 - è caduto
 - presenta danni visibili al corpo, al cavo o alla spina
 - il cavo è piegato, schiacciato o danneggiato
 - Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.
 - Non utilizzare adattatori multipli o prolunghe di scarsa qualità.
-

2.4 Rischio di ustioni e scottature

- La piastra diventa **molto calda** durante l'uso — non toccarla.
- Non dirigere mai vapore o spruzzi verso persone, animali o superfici sensibili.
- Non stirare indumenti mentre vengono indossati.
- Riempire o svuotare il serbatoio solo quando l'apparecchio è scollegato e completamente raffreddato.

- Assicurarsi che durante il trasporto non fuoriesca acqua calda dal serbatoio.
-

2.5 Posizionamento e uso incustodito

- Posizionare sempre il ferro in verticale sul tallone di appoggio o sulla superficie di sosta prevista.
 - Anche con la funzione **Auto-Off**, il ferro **non deve mai essere lasciato incustodito** quando collegato.
 - Scollegare sempre la spina dopo ogni utilizzo.
-

3. Descrizione del prodotto

(Le lettere riportate devono essere accompagnate da un disegno tecnico nella versione finale del manuale.)

A: Regolatore del vapore
B: Pulsante colpo di vapore
C: Pulsante spray
D: Spia di controllo
E: Cavo girevole a 360°
F: Termostato / regolatore della temperatura

G: Serbatoio dell'acqua
H: Piastra in ceramica
I: Ugello spray
J: Sportellino del serbatoio
K: Pulsante di autopulizia (se presente)

4. Dati tecnici

- Modello: **MI2-2430-BK**
- Tensione: **220–240 V ~ 50/60 Hz**
- Potenza: **max. 2400 W**
- Piastra: **rivestimento in ceramica**
- Serbatoio dell'acqua: ca. **200 ml**
- Lunghezza del cavo: ca. **2,1 m**
- Funzioni:
 - Stiratura a secco
 - Stiratura a vapore
 - Funzione spray
 - Colpo di vapore
 - Vapore verticale
 - Sistema anti-goccia
 - Sistema anti-calcare
 - Spegnimento automatico (Auto-Off)

- Funzione autopulente
-

5. Prima del primo utilizzo

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio, le pellicole protettive e le etichette.
 - Verificare che l'apparecchio e il cavo siano integri.
 - Posizionare il ferro su una superficie stabile e resistente al calore.
 - Prima del primo utilizzo, riempire il serbatoio con acqua pulita ed eseguire il ciclo di **autopulizia** (vedi capitolo 10) per rimuovere eventuali residui di produzione.
-

6. Riempimento del serbatoio

 Il ferro deve essere spento, scollegato e raffreddato.

1. Lasciare raffreddare il ferro.
2. Posizionarlo in verticale.
3. Impostare il regolatore del vapore su **“O” / nessun vapore**.
4. Aprire lo sportello di riempimento dell'acqua.
5. Riempire lentamente con acqua potabile fino al segno **MAX**.
6. Chiudere bene lo sportellino.
7. Il livello dell'acqua è visibile nella finestra trasparente del serbatoio.

Indicazioni sull'acqua:

- Usare **acqua potabile pulita**.
 - In caso di acqua molto dura, mescolare acqua del rubinetto con acqua distillata (1:1).
 - Non utilizzare acque profumate, colorate o trattate chimicamente — possono causare macchie o intasamenti.
-

7. Utilizzo

7.1 Collegamento e riscaldamento

1. Posizionare il ferro sulla base di appoggio.
 2. Collegare la spina alla presa.
 3. Impostare la temperatura in base all'etichetta del tessuto.
 4. La spia indica il riscaldamento.
 5. Quando la spia si spegne, la temperatura selezionata è stata raggiunta.
-

7.2 Stiratura a secco

- Il serbatoio può essere vuoto o pieno, ma il vapore deve essere su “O”.
 - Impostare la temperatura in base al tessuto.
 - Attendere che la spia si spenga.
 - Stirare normalmente.
-

7.3 Stiratura a vapore

1. Riempire il serbatoio (vedi capitolo 6).
2. Impostare la quantità di vapore.
3. Impostare la temperatura nella **zona vapore** (media–alta).
4. Attendere il preriscaldamento.
5. Stirare con movimento uniforme.

Nota:

A temperature troppo basse, l'acqua può gocciolare dalla piastra — aumentare la temperatura o passare alla stiratura a secco.

7.4 Funzione spray

Ideale per pieghe difficili.

1. Assicurarsi che ci sia acqua nel serbatoio.
2. Tenere il ferro sopra il tessuto.
3. Premere più volte il pulsante spray.

Non spruzzare verso persone o apparecchi elettrici.

7.5 Colpo di vapore

Per pieghe ostinate o tessuti spessi.

1. Attivare la stiratura a vapore (vedi 7.3).
2. Sollevare leggermente il ferro.
3. Premere con decisione il pulsante del colpo di vapore.
4. Attendere alcuni secondi prima di ripetere.

Non premere il colpo di vapore più di 2–3 volte in successione rapida.

7.6 Vapore verticale

Per rinfrescare capi appesi (giacche, tende).

1. Appendere il tessuto.
2. Tenere il ferro verticalmente davanti al tessuto.
3. Premere ripetutamente il pulsante del colpo di vapore muovendo leggermente il ferro avanti e indietro.

Non toccare il tessuto — rischio di ustioni o lucentezza.

8. Spegnimento automatico (Auto-Off)

Il ferro dispone di una funzione di spegnimento automatico:

- In posizione **orizzontale**, si spegne dopo ca. **30 secondi** se non viene mosso.
- In posizione **verticale**, si spegne dopo ca. **8 minuti**.
- La spia inizia a lampeggiare quando la funzione è attiva.

Riattivazione:

1. Muovere o sollevare leggermente il ferro.
2. L'apparecchio riprende il riscaldamento.

IMPORTANTE: Auto-Off non sostituisce la disconnessione dalla presa. Scollegare sempre la spina dopo l'uso.

9. Sistema anti-calcare e anti-goccia

9.1 Sistema anti-calcare

Riduce i depositi di calcare e prolunga la vita del ferro.

- Evitare acqua estremamente dura.
 - È comunque necessaria una pulizia regolare (vedi capitolo 10).
-

9.2 Sistema anti-goccia

Riduce la fuoriuscita di acqua dalla piastra alle basse temperature.

A temperature molto basse può formarsi condensa: passare alla stiratura a secco se necessario.

10. Funzione autopulente

La pulizia regolare garantisce una buona emissione di vapore e riduce i depositi di calcare.

Raccomandazione: **almeno una volta al mese.**

Procedura:

1. Spegner e raffreddare l'apparecchio.
2. Riempire il serbatoio fino al livello **MAX**.
3. Impostare la temperatura su **MAX**.
4. Collegare alla corrente e attendere che la spia si spenga.
5. Scollegare la spina.
6. Tenere il ferro sopra un lavandino.
7. Premere e tenere premuto il pulsante di autopulizia (se presente).
8. Muovere leggermente il ferro per espellere il calcare.
9. Terminare quando esce poca acqua.
10. Pulire la piastra con un panno morbido.
11. Riscaldare brevemente il ferro senza acqua e passarlo su un panno di cotone per evaporare i residui.

11. Pulizia e manutenzione

 Scollegare sempre la spina e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.

11.1 Corpo dell'apparecchio

- Pulire con un panno morbido leggermente umido.
- Non usare detergenti abrasivi o solventi.

11.2 Piastra

- Rimuovere residui con un panno morbido.
- Non utilizzare spugne metalliche o oggetti appuntiti.
- Per plastiche fuse: riscaldare leggermente e stirare su un panno di cotone.

11.3 Cavo

- Non avvolgere il cavo attorno al ferro caldo.
 - Evitare pieghe o torsioni.
 - Conservare il ferro solo quando è freddo.
-

12. Conservazione

1. Spegner e scollegare il ferro.
2. Svuotare l'acqua residua.
3. Lasciare raffreddare completamente.
4. Conservare in posizione verticale in un luogo asciutto e sicuro.
5. Avvolgere il cavo senza piegarlo.

13. Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il ferro non si scalda	Nessuna alimentazione	Controllare spina e presa
La spia rimane accesa	Il ferro si sta riscaldando	Attendere il raggiungimento della temperatura
Nessun vapore	Serbatoio vuoto / vapore su "0"	Riempire / regolare
Perdite dalla piastra	Temperatura troppo bassa	Aumentare la temperatura
Vapore debole	Calcare	Eseguire autopulizia
Odore al primo uso	Residui di produzione	Stirare a vuoto su un panno

Per problemi persistenti, interrompere l'uso e contattare l'assistenza.

14. Smaltimento (WEEE)

Questo apparecchio è contrassegnato dal simbolo del **contenitore barrato**.

Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Portare il prodotto presso un **centro di raccolta per RAEE**.

Informarsi presso il comune per i punti di raccolta.

Lo smaltimento corretto contribuisce alla protezione dell'ambiente.

15. Garanzia e assistenza

L'apparecchio è coperto dalla garanzia legale del paese di vendita.

Conservare la ricevuta d'acquisto.

Per assistenza o richieste tecniche:

LEFEX GmbH
Carolus-Vocke-Ring 45
68259 Mannheim
Germania

Web: www.mawaa.de
E-mail: support@mawaa.de

Indicare sempre **modello** e **numero di serie/lotto** nella richiesta.

16. Conformità UE

Questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali delle direttive UE applicabili (es. Direttiva Bassa Tensione, RoHS).

La Dichiarazione di Conformità UE completa è disponibile su richiesta presso il produttore.

MANUAL DE INSTRUCCIONES / ITd

Plancha de vapor MAWAA / LEFEX

Modelo: MI2-2430-BK

Lea atentamente este manual antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelo para futuras consultas.

1. Uso previsto

Esta plancha de vapor está diseñada **exclusivamente para planchar textiles domésticos**. No es apta para uso comercial, uso en exteriores ni para otros fines.

Utilice el aparato únicamente para planchar textiles sobre una tabla de planchar adecuada o sobre una superficie estable y resistente al calor.

Cualquier uso distinto al descrito se considera **uso indebido**.
Los daños derivados del uso indebido **no están cubiertos** por la garantía.

2. Advertencias e instrucciones de seguridad importantes

ADVERTENCIA: Lea y siga todas las instrucciones de seguridad.

El uso incorrecto puede provocar lesiones graves (quemaduras, descargas eléctricas) o daños materiales.

2.1 Seguridad general

- Utilice el aparato solo si se encuentra en perfecto estado.
 - Utilice el aparato **solo en interiores** y en ambientes secos.
 - No sumerja nunca la plancha ni el cable en agua u otros líquidos.
 - Mantenga el aparato alejado de sustancias explosivas o inflamables (aerosoles, disolventes, etc.).
 - Coloque siempre la plancha en una superficie estable, nivelada y resistente al calor durante su uso y al dejarla reposar.
 - No deje la plancha caliente sobre los tejidos o la tabla de planchar: colóquela siempre en la posición de reposo adecuada.
-

2.2 Seguridad para niños y personas vulnerables

- Este aparato puede ser utilizado por niños **a partir de 8 años** y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas **solo** si están supervisadas o instruidas sobre el uso seguro del aparato y comprenden los riesgos.
 - Los niños no deben jugar con el aparato.
 - La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
 - Mantenga la plancha, el cable y el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
 - No deje nunca la plancha caliente o conectada sin supervisión, especialmente si hay niños cerca.
-

2.3 Seguridad eléctrica

- Utilice el aparato únicamente con una toma de corriente correctamente instalada de **220–240 V ~ 50/60 Hz**.
- Desconecte siempre la plancha tirando de la clavija, **no del cable**.
- No utilice el aparato si:
 - se ha caído
 - presenta daños visibles en la carcasa, el cable o la clavija
 - el cable está doblado, pellizcado o dañado
- No intente reparar el aparato usted mismo. Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal cualificado.
- No utilice regletas o alargadores de baja calidad.

2.4 Riesgo de quemaduras y escaldaduras

- La suela de planchado se calienta **mucho** durante el funcionamiento — no la toque.
- No dirija el vapor ni el spray hacia personas, animales o superficies sensibles.
- No planche ropa mientras se lleve puesta.
- Llene o vacíe el depósito solo cuando el aparato esté desconectado y completamente frío.
- Asegúrese de que no salga agua caliente del depósito durante el transporte.

2.5 Colocación y uso sin supervisión

- Coloque siempre la plancha en posición vertical sobre su base o en la superficie de apoyo indicada.
- Aunque el aparato dispone de función de **apagado automático**, **nunca** debe dejarse sin supervisión mientras esté conectado.
- Desconecte siempre la plancha después de cada uso.

3. Descripción del producto

(Las referencias deben presentarse junto con un dibujo técnico en la versión final del manual.)

A: Regulador de vapor

B: Botón de golpe de vapor

C: Botón de spray

D: Luz indicadora

E: Cable giratorio de 360°

F: Control de temperatura

G: Depósito de agua

H: Suela con recubrimiento cerámico

I: Boquilla de spray

J: Tapa de llenado de agua

K: Botón de autolimpieza (si existe)

4. Datos técnicos

- Modelo: **MI2-2430-BK**
- Voltaje: **220–240 V ~ 50/60 Hz**
- Potencia: **máx. 2400 W**
- Suela: **recubrimiento cerámico**

- Capacidad del depósito: aprox. 200 ml
 - Longitud del cable: aprox. 2,1 m
 - Funciones:
 - Planchado en seco
 - Planchado a vapor
 - Función spray
 - Golpe de vapor
 - Vapor vertical
 - Sistema antigoteo
 - Sistema antical
 - Apagado automático (Auto-Off)
 - Función de autolimpieza
-

5. Antes del primer uso

- Retire todos los materiales de embalaje, láminas protectoras y etiquetas.
 - Verifique que la plancha y el cable estén intactos.
 - Coloque la plancha sobre una superficie estable y resistente al calor.
 - Antes del primer uso, llene el depósito con agua limpia y realice el ciclo de **autolimpieza** (ver capítulo 10) para eliminar residuos de fabricación.
-

6. Llenado del depósito de agua

 La plancha debe estar apagada, desconectada y fría.

1. Deje enfriar la plancha.
2. Colóquela en posición vertical.
3. Ajuste el regulador de vapor en “0” / **sin vapor**.
4. Abra la tapa del depósito.
5. Llene lentamente con agua potable hasta la marca **MAX**.
6. Cierre bien la tapa.
7. El nivel del agua es visible en la ventana transparente del depósito.

Indicaciones sobre el agua:

- Utilice **agua potable limpia**.
 - En caso de agua muy dura, mezcle agua del grifo con agua destilada (1:1).
 - No utilice aguas perfumadas, coloreadas o tratadas químicamente — pueden causar manchas u obstrucciones.
-

7. Funcionamiento

7.1 Conexión y calentamiento

1. Coloque la plancha en su base de apoyo.
 2. Conéctela a la toma de corriente.
 3. Ajuste la temperatura según la etiqueta del tejido.
 4. La luz indicadora muestra el calentamiento.
 5. Cuando la luz se apague, se ha alcanzado la temperatura seleccionada.
-

7.2 Planchado en seco

- El depósito puede estar lleno o vacío, pero el vapor debe estar en “0”.
 - Ajuste la temperatura adecuada al tejido.
 - Espere a que la luz indicadora se apague.
 - Plancha normalmente.
-

7.3 Planchado a vapor

1. Llene el depósito (capítulo 6).
2. Seleccione el nivel de vapor.
3. Ajuste la temperatura a la **zona de vapor** (media–alta).
4. Espere a que la plancha se caliente.
5. Plancha con movimientos regulares.

Nota:

A temperaturas demasiado bajas, puede gotear agua de la suela — aumente la temperatura o cambie a planchado en seco.

7.4 Función spray

Adecuada para arrugas difíciles.

1. Asegúrese de que haya agua en el depósito.
2. Sostenga la plancha sobre el tejido.
3. Presione varias veces el botón de spray.

No rocíe hacia personas o aparatos eléctricos.

7.5 Golpe de vapor

Para arrugas resistentes o tejidos gruesos.

1. Active el vapor (capítulo 7.3).
2. Levante ligeramente la plancha.
3. Presione el botón de golpe de vapor.

4. Espere unos segundos antes de repetir.

No presione el golpe de vapor más de 2–3 veces seguidas.

7.6 Vapor vertical

Para refrescar prendas colgadas (chaquetas, cortinas).

1. Cuelgue la prenda.
2. Sostenga la plancha verticalmente frente al tejido.
3. Presione varias veces el botón de golpe de vapor moviendo ligeramente la plancha.

No toque el tejido — riesgo de quemaduras o zonas brillantes.

8. Apagado automático (Auto-Off)

La plancha dispone de un sistema de apagado automático:

- En posición **horizontal**, se apaga tras aprox. **30 segundos** sin movimiento.
- En posición **vertical**, se apaga tras aprox. **8 minutos**.
- La luz indicadora parpadea cuando la función está activa.

Reactivación:

1. Mueva o levante ligeramente la plancha.
2. El aparato volverá a calentarse.

IMPORTANTE: El apagado automático no sustituye desconectar la plancha. Desenchufe siempre después del uso.

9. Sistema antical y antigoteo

9.1 Sistema antical

Reduce los depósitos de cal y prolonga la vida útil del aparato.

- Evite el uso de agua extremadamente dura.
 - Aun así, la autolimpieza regular es necesaria (capítulo 10).
-

9.2 Sistema antigoteo

Reduce la salida de agua por la suela a bajas temperaturas.

A temperaturas muy bajas puede formarse condensación: cambie al planchado en seco si es necesario.

10. Función de autolimpieza

La autolimpieza regular garantiza un buen rendimiento de vapor y reduce los depósitos de cal.

Recomendación: **al menos una vez al mes.**

Procedimiento:

1. Apague la plancha y déjela enfriar.
 2. Llene el depósito hasta la marca **MAX**.
 3. Ajuste la temperatura a **MAX**.
 4. Conecte la plancha y espere a que la luz se apague.
 5. Desenchufe la plancha.
 6. Sosténgala sobre un fregadero.
 7. Mantenga pulsado el botón de autolimpieza (si existe).
 8. Mueva suavemente la plancha para expulsar la cal.
 9. Finalice cuando salga poca agua.
 10. Limpie la suela con un paño suave.
 11. Caliente brevemente la plancha sin agua y pásela sobre un paño de algodón para evaporar restos de humedad.
-

11. Limpieza y mantenimiento

 Desconecte siempre la plancha y deje que se enfríe completamente antes de limpiarla.

11.1 Carcasa

- Limpiar con un paño suave y ligeramente húmedo.
 - No usar productos abrasivos ni disolventes.
-

11.2 Suela

- Limpiar residuos con un paño suave.
 - No usar esponjas metálicas ni objetos afilados.
 - Para restos derretidos: calentar ligeramente y pasar sobre un paño de algodón.
-

11.3 Cable

- No enrollar el cable alrededor de la plancha caliente.
 - Evitar torsiones o dobleces.
 - Guardar la plancha solo cuando esté fría.
-

12. Almacenamiento

1. Apague y desenchufe la plancha.
 2. Vacíe el agua restante.
 3. Deje enfriar completamente.
 4. Guárdela en posición vertical en un lugar seco y seguro.
 5. Coloque el cable sin doblarlo.
-

13. Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
La plancha no calienta	Sin alimentación	Revisar enchufe y toma
La luz permanece encendida	La plancha se está calentando	Esperar
No sale vapor	Depósito vacío / vapor en "0"	Llenar / ajustar
Goteo de agua	Temperatura baja	Aumentar temperatura
Vapor débil	Cal acumulado	Realizar autolimpieza
Olor al primer uso	Residuos de fabricación	Planchar sobre un paño

Si el problema persiste, deje de usar el aparato y contacte al servicio técnico.

14. Eliminación (RAEE)

Este aparato está marcado con el símbolo del **contenedor tachado**.

Los aparatos eléctricos no deben desecharse con los residuos domésticos.

Lleve este producto a un **punto de recogida de residuos eléctricos**.

Consulte con su municipio para conocer los puntos disponibles.

El reciclaje adecuado contribuye a la protección del medio ambiente.

15. Garantía y servicio

Este aparato está cubierto por la garantía legal del país de compra.
Conserve el recibo de compra.

Para consultas técnicas o reclamaciones de garantía:

LEFEX GmbH
Carolus-Vocke-Ring 45
68259 Mannheim
Alemania

Web: www.mawaa.de
Correo: support@mawaa.de

Indique siempre **el modelo y el número de serie/lote** al realizar una consulta.

16. Declaración de conformidad

Este aparato cumple los requisitos esenciales de las directivas europeas aplicables (p. ej., Directiva de Baja Tensión, RoHS).
La declaración completa de conformidad está disponible previa solicitud al fabricante.

MANUEL D'UTILISATION / FR

Fer à repasser vapeur MAWAA / LEFEX

Modèle : MI2-2430-BK

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil pour la première fois et conservez-le pour toute consultation ultérieure.

1. Utilisation prévue

Ce fer à repasser vapeur est conçu **exclusivement pour le repassage des textiles domestiques**.

Il n'est pas destiné à un usage commercial, extérieur ou à d'autres fins.

Utilisez l'appareil uniquement pour repasser des textiles sur une planche à repasser appropriée ou sur une surface stable et résistante à la chaleur.

Toute utilisation autre que celle décrite est considérée comme **une utilisation inappropriée**.

Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation **ne sont pas couverts** par la garantie.

2. Consignes de sécurité importantes

AVERTISSEMENT : lisez et respectez toutes les consignes de sécurité.

Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures graves (brûlures, choc électrique) ou des dommages matériels.

2.1 Sécurité générale

- Utilisez l'appareil uniquement s'il est en parfait état.
 - Utilisez l'appareil **uniquement à l'intérieur** et dans un environnement sec.
 - Ne plongez jamais le fer ni le cordon dans l'eau ou dans un autre liquide.
 - Maintenez l'appareil éloigné de substances explosives ou inflammables (aérosols, solvants, etc.).
 - Placez toujours le fer sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur pendant son utilisation et lors de l'arrêt.
 - Ne laissez jamais le fer chaud posé sur les textiles ou sur la planche à repasser — utilisez toujours la position de repos prévue.
-

2.2 Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants **à partir de 8 ans** ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites **uniquement** sous supervision ou après avoir reçu des instructions appropriées et compris les dangers.
 - Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
 - Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
 - Gardez le fer, le cordon et les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
 - Ne laissez jamais un fer chaud ou branché sans surveillance, surtout en présence d'enfants.
-

2.3 Sécurité électrique

- Utilisez l'appareil uniquement avec une prise correctement installée de **220–240 V ~ 50/60 Hz**.
- Débranchez toujours en tenant la fiche, **pas le cordon**.
- N'utilisez pas l'appareil si :
 - il est tombé

- des dommages visibles apparaissent sur le boîtier, le cordon ou la fiche
 - le cordon est plié, coincé ou endommagé
 - Ne tentez pas de réparer vous-même l'appareil. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un personnel qualifié.
 - N'utilisez pas de multiprises ou rallonges de mauvaise qualité.
-

2.4 Risque de brûlures et d'ébouillantage

- La semelle devient **très chaude** pendant l'utilisation — ne la touchez pas.
 - Ne dirigez jamais la vapeur ni le spray vers des personnes, des animaux ou des surfaces sensibles.
 - Ne repassez jamais un vêtement lorsqu'il est porté.
 - Remplissez ou videz le réservoir d'eau uniquement lorsque l'appareil est débranché et complètement refroidi.
 - Veillez à ce qu'aucune eau chaude ne s'échappe du réservoir lors du transport.
-

2.5 Positionnement et absence de surveillance

- Placez toujours le fer en position verticale sur son talon ou sur la surface prévue.
 - Même avec la fonction **Auto-Off**, le fer **ne doit jamais** être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché.
 - Débranchez toujours l'appareil après chaque utilisation.
-

3. Présentation du produit

(Les repères ci-dessous doivent être accompagnés d'un schéma technique dans la version finale du manuel.)

A : Régulateur de vapeur
B : Bouton de jet de vapeur
C : Bouton spray
D : Voyant lumineux
E : Cordon pivotant 360°
F : Thermostat / régulateur de température

G : Réservoir d'eau
H : Semelle avec revêtement céramique
I : Buse de pulvérisation
J : Couvercle d'ouverture du réservoir
K : Bouton d'autonettoyage (si disponible)

4. Caractéristiques techniques

- Modèle : **MI2-2430-BK**
 - Tension : **220–240 V ~ 50/60 Hz**
 - Puissance : **max. 2400 W**
 - Semelle : **revêtement céramique**
 - Capacité du réservoir : env. **200 ml**
 - Longueur du cordon : env. **2,1 m**
 - Fonctions :
 - Repassage à sec
 - Repassage à vapeur
 - Fonction spray
 - Jet de vapeur
 - Vapeur verticale
 - Système anti-goutte
 - Système anti-calcaire
 - Arrêt automatique (Auto-Off)
 - Fonction autonettoyante
-

5. Avant la première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage, films protecteurs et étiquettes.
 - Vérifiez que l'appareil et le cordon ne sont pas endommagés.
 - Placez le fer sur une surface stable et résistante à la chaleur.
 - Avant la première utilisation, remplissez le réservoir avec de l'eau propre et effectuez le cycle d'**autonettoyage** (voir chapitre 10) pour éliminer les résidus de fabrication.
-

6. Remplissage du réservoir

 Le fer doit être éteint, débranché et refroidi.

1. Laissez refroidir le fer.
2. Placez-le en position verticale.
3. Réglez la vapeur sur « **0** » / **sans vapeur**.
4. Ouvrez le couvercle du réservoir.
5. Remplissez lentement avec de l'eau potable jusqu'au niveau **MAX**.
6. Refermez correctement le couvercle.
7. Le niveau d'eau est visible dans la fenêtre transparente du réservoir.

Recommandations sur l'eau :

- Utilisez de l'**eau potable propre**.
- En cas d'eau très dure, mélangez l'eau du robinet avec de l'eau distillée (1:1).
- N'utilisez pas d'eaux parfumées, colorées ou chimiquement traitées — elles peuvent provoquer des taches ou des obstructions.

7. Utilisation

7.1 Connexion et préchauffage

1. Placez le fer sur sa base.
2. Branchez-le sur la prise.
3. Sélectionnez la température en fonction de l'étiquette du textile.
4. Le voyant lumineux indique le chauffage.
5. Lorsque le voyant s'éteint, la température souhaitée est atteinte.

7.2 Repassage à sec

- Le réservoir peut être vide ou rempli, mais la vapeur doit être réglée sur « 0 ».
- Sélectionnez la température adaptée au textile.
- Attendez que le voyant s'éteigne.
- Repasser normalement.

7.3 Repassage à vapeur

1. Remplissez le réservoir (chapitre 6).
2. Réglez le niveau de vapeur.
3. Réglez la température dans la **zone vapeur** (moyenne à élevée).
4. Attendez le préchauffage.
5. Repasser avec un mouvement régulier.

Remarque :

À des températures trop basses, de l'eau peut goutter de la semelle — augmentez la température ou passez au repassage à sec.

7.4 Fonction spray

Idéale pour les plis tenaces.

1. Vérifiez la présence d'eau dans le réservoir.
2. Tenez le fer au-dessus du textile.
3. Appuyez plusieurs fois sur le bouton spray.

Ne jamais pulvériser vers des personnes ou des appareils électriques.

7.5 Jet de vapeur

Pour les plis difficiles ou les tissus épais.

1. Activez la vapeur (chapitre 7.3).
2. Soulevez légèrement le fer.
3. Appuyez sur le bouton de jet de vapeur.
4. Attendez quelques secondes avant de répéter l'opération.

Ne pas appuyer plus de 2–3 fois de suite.

7.6 Vapeur verticale

Pour rafraîchir les vêtements suspendus (vestes, rideaux).

1. Suspendez le vêtement.
2. Tenez le fer verticalement devant le textile.
3. Appuyez plusieurs fois sur le jet de vapeur en déplaçant légèrement le fer.

Ne pas toucher le textile — risque de brûlures ou de zones brillantes.

8. Arrêt automatique (Auto-Off)

Le fer est équipé d'un système d'arrêt automatique :

- En position **horizontale**, il s'éteint après env. **30 secondes** sans mouvement.
- En position **verticale**, il s'éteint après env. **8 minutes**.
- Le voyant clignote lorsque la fonction est active.

Réactivation :

1. Déplacez ou soulevez légèrement le fer.
2. Le fer recommence à chauffer.

IMPORTANT : La fonction Auto-Off ne remplace pas la mise hors tension. Débranchez toujours l'appareil après utilisation.

9. Système anti-calcaire et anti-goutte

9.1 Système anti-calcaire

Il réduit les dépôts de calcaire et prolonge la durée de vie du fer.

- Évitez l'eau extrêmement dure.
 - L'autonettoyage régulier reste nécessaire (chapitre 10).
-

9.2 Système anti-goutte

Il réduit l'écoulement d'eau de la semelle à basse température.

À très basse température, de la condensation peut se former : passez au repassage à sec si nécessaire.

10. Fonction autonettoyante

Une autonettoyage régulière garantit une bonne émission de vapeur et réduit les dépôts de calcaire.

Recommandation : **au moins une fois par mois.**

Procédure :

1. Éteignez et laissez refroidir l'appareil.
 2. Remplissez le réservoir jusqu'au niveau **MAX**.
 3. Réglez la température sur **MAX**.
 4. Branchez le fer et attendez que le voyant s'éteigne.
 5. Débranchez l'appareil.
 6. Tenez le fer au-dessus d'un évier.
 7. Appuyez et maintenez le bouton d'autonettoyage (si disponible).
 8. Secouez légèrement le fer pour éliminer le calcaire.
 9. Arrêtez lorsque peu d'eau sort.
 10. Essuyez la semelle avec un chiffon doux.
 11. Chauffez brièvement le fer sans eau et passez-le sur un chiffon pour éliminer l'humidité restante.
-

11. Nettoyage et entretien

 Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.

11.1 Corps de l'appareil

- Nettoyer avec un chiffon doux légèrement humide.
 - Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de solvants.
-

11.2 Semelle

- Nettoyez les résidus avec un chiffon doux.
 - Ne pas utiliser de tampons métalliques ni d'objets tranchants.
 - Pour les résidus fondus : chauffer légèrement le fer et le passer sur un chiffon.
-

11.3 Cordon

- Ne pas enrouler le cordon autour du fer chaud.
 - Éviter les torsions ou pliures.
 - Ranger l'appareil uniquement lorsqu'il est froid.
-

12. Rangement

1. Éteignez et débranchez le fer.
 2. Videz l'eau restante.
 3. Laissez refroidir complètement.
 4. Conservez le fer en position verticale dans un endroit sec et sûr.
 5. Disposez le cordon sans le plier.
-

13. Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le fer ne chauffe pas	Pas d'alimentation	Vérifier la prise et la fiche
Le voyant reste allumé	Chauffe en cours	Attendre
Pas de vapeur	Réservoir vide / vapeur sur « 0 »	Remplir / régler
Fuites d'eau	Température trop basse	Augmenter la température
Vapeur faible	Calcaire	Effectuer l'autonettoyage
Odeur au premier usage	Résidus de fabrication	Repasser à vide sur un chiffon

Si le problème persiste, cessez d'utiliser l'appareil et contactez le service client.

14. Élimination (DEEE)

Cet appareil est muni du symbole de la **poubelle barrée**.

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.
Déposez-le dans un **point de collecte des déchets électriques**.
Renseignez-vous auprès de votre municipalité.

Un recyclage approprié aide à protéger l'environnement.

15. Garantie et service

Cet appareil est couvert par la garantie légale du pays d'achat.
Conservez le ticket de caisse.

Pour assistance ou demande de garantie :

LEFEX GmbH
Carolus-Vocke-Ring 45
68259 Mannheim
Allemagne

Site web : www.mawaa.de
E-mail : support@mawaa.de

Indiquez toujours **le modèle et le numéro de série / lot** lors de votre demande.

16. Déclaration de conformité

Cet appareil est conforme aux exigences essentielles des directives européennes applicables (ex. Directive Basse Tension, RoHS).
La déclaration complète de conformité est disponible sur demande auprès du fabricant.



MAWAA / LEFEX مكواة البخار

الطراز: **MI2-2430-BK**

يرجى قراءة هذا الدليل بعناية وبدقة قبل استخدام الجهاز لأول مرة، والاحتفاظ به للرجوع إليه لاحقًا.

1. الاستخدام المقصود

تم تصميم مكواة البخار هذه حصرياً لكي الملابس والمنسوجات المنزلية. ولا تُعد مناسبة للاستخدام التجاري أو للاستخدام الخارجي أو لأي غرض آخر.

يجب استخدام الجهاز فقط على لوح كي مناسب أو على سطح ثابت ومقاوم للحرارة.

أي استخدام مخالف يُعتبر استخداماً غير صحيح، ولا تشمل الضمانات الأضرار الناتجة عنه.

2. تعليمات وتحذيرات السلامة الهامة

تحذير: يجب قراءة جميع تعليمات السلامة واتباعها.

قد يؤدي الاستخدام غير الصحيح إلى إصابات خطيرة (حروق، صق كهربائي) أو أضرار مادية.

2.1 السلامة العامة

- استخدم الجهاز فقط إذا كان في حالة سليمة تماماً.
- يُستخدم الجهاز داخل الأماكن المغلقة فقط وفي بيئة جافة.
- لا تغمر المكواة أو سلك الكهرباء في الماء أو أي سائل أخرى.
- أبقي الجهاز بعيداً عن المواد القابلة للاشتعال أو الانفجار (مثل البخاخات والمذيبات).
- ضع المكواة دائماً على سطح ثابت ومستوي ومقاوم للحرارة أثناء الاستخدام والتوقف.
- لا تترك المكواة الساخنة على الملابس أو على لوح الكي — بل ضَعها دائماً في وضعية الوقوف المخصصة.

2.2 سلامة الأطفال والأشخاص ذوي القدرات المحدودة

- يمكن للأطفال من عمر 8 سنوات فما فوق استخدام الجهاز، وكذلك الأشخاص ذوو القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة فقط تحت الإشراف أو بعد الحصول على تعليمات واضحة حول الاستخدام الآمن وفهم المخاطر.
- لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز.
- يجب أن تتم أعمال التنظيف والصيانة من قبل الأطفال تحت إشراف شخص بالغ فقط.
- أبقي المكواة وسلك الكهرباء ومواد التغليف بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تترك المكواة الساخنة أو المتصلة بالكهرباء دون رقابة، خصوصاً بوجود أطفال.

2.3 السلامة الكهربائية

- استخدم الجهاز فقط مع مقبس كهربائي مناسب بجهد 220-240 فولت ~50/60 هرتز.
- افصل المكواة دائماً بسحب القابس، وليس السلك.
- لا تستخدم الجهاز إذا:
 - سقط على الأرض
 - ظهرت أي أضرار في الهيكل أو السلك أو القابس

- كان السلك ملتويًا أو مضغوطًا أو تالفًا
- لا تقم أبدًا بإصلاح الجهاز بنفسك — يجب أن تُجرى الإصلاحات بواسطة فنيين مختصين
- تجنب استخدام المقابس المتعددة أو أسلاك التمديد ذات الجودة الرديئة

2.4 مخاطر الحروق واللسع بالبخار

- تصبح قاعدة المكواة ساخنة جدًا أثناء الاستخدام — لا تلمسها
- لا توجه البخار أو رذاذ الماء نحو الأشخاص أو الحيوانات أو الأسطح الحساسة
- لا تترك الملابس بينما يرتديها شخص ما
- لا تقم بملء خزان المياه أو تفريغه إلا بعد فصل المكواة عن الكهرباء وتركها لتبرد
- احرص على عدم تسرب الماء الساخن أثناء نقل المكواة

2.5 الوضعية وترك الجهاز دون مراقبة

- ضع المكواة دائمًا في وضع الوقوف العمودي أو على قاعدة الاستناد المخصصة
- لا يجوز أبدًا ترك الجهاز دون مراقبة أثناء اتصاله (Auto-Off) حتى مع وجود وظيفة الإيقاف التلقائي بالكهرباء
- افصل القابس دائمًا بعد كل استخدام

3. مكُونات الجهاز

(يُفضل إرفاق رسم توضيحي في النسخة النهائية)

- A: منظم البخار
- B: زر دفعة البخار
- C: زر الرذاذ
- D: مؤشر الإضاءة
- E: 360° سلك دوّار
- F: منظم الحرارة

- G: خزان الماء
- H: قاعدة المكواة المطلية بالسيراميك
- I: فوهة الرذاذ
- J: غطاء فتحة تعبئة الماء
- K: زر التنظيف الذاتي (إن وُجد)

4. المواصفات الفنية

- الطراز: MI2-2430-BK
- الجهد الكهربائي: 220-240 فولت ~ 50/60 هرتز
- القدرة الكهربائية: 2400 واط كحد أقصى

- قاعدة المكواة: بطلاء سيراميكي
 - سعة الخزان: حوالي 200 مل
 - طول السلك: حوالي 2.1 متر
 - الوظائف:
 - الكي الجاف
 - الكي البخار
 - وظيفة الرذاذ
 - دفعة بخار قوية
 - البخار العمودي
 - نظام منع التقطير
 - نظام مقاومة التكلس
 - الإيقاف التلقائي
 - وظيفة التنظيف الذاتي
-

5. قبل الاستخدام الأول

- أزل جميع مواد التغليف والأفلام الواقية والملصقات.
 - تأكد من أن الجهاز والسلك بحالة جيدة.
 - ضع المكواة على سطح ثابت ومقاوم للحرارة.
 - قبل الاستخدام الأول، املا الخزان بالماء النظيف وقم بتشغيل **التنظيف الذاتي** (انظر الفصل 10 (إزالة بقايا الإنتاج).
-

6. تعبئة خزان الماء

⚠ يجب أن تكون المكواة مطفأة ومفصولة عن الكهرباء وباردة

1. اترك المكواة لتبرد تمامًا.
2. ضعها في الوضع العمودي.
3. اضبط منظم البخار على "0" (بدون بخار).
4. افتح غطاء فتحة التعبئة.
5. MAX. املا الماء ببطء حتى مستوى.
6. أغلق الغطاء بإحكام.
7. يمكن رؤية مستوى الماء من النافذة الشفافة.

ملاحظات حول الماء:

- استخدم ماء الصنبور النظيف.
 - عند وجود ماء عسر جدًا، يمكن خلطه مع ماء مقطر بنسبة 1:1).
 - لا تستخدم المياه المعطرة أو الملونة أو المضاف إليها مواد كيميائية — قد تسبب تلوثًا أو انسدادًا.
-

7. التشغيل

7.1 التوصيل والتسخين

1. ضع المكواة على قاعدة الاستناد.
 2. وصل القابس بمقبس الكهرباء.
 3. اختر درجة الحرارة المناسبة حسب نوع القماش.
 4. يضيء المؤشر أثناء التسخين.
 5. عند انطفاء المؤشر، تصل المكواة للحرارة المطلوبة.
-

7.2 الكي الجاف

- "يمكن ترك الخزان فارغًا أو ممتلئًا، ولكن يجب ضبط البخار على "0".
 - اختر الحرارة بحسب نوع النسيج.
 - ابدأ الكي بعد انطفاء المؤشر.
-

7.3 الكي بالبخار

1. املأ الخزان (الفصل 6).
2. اضبط مستوى البخار.
3. اضبط الحرارة على منطقة البخار (متوسط إلى مرتفع).
4. انتظر حتى التسخين الكامل.
5. اكوي القماش بحركة ثابتة.

ملاحظة:

قد يتساقط الماء إذا كانت الحرارة منخفضة — ارفع الحرارة أو استخدم الكي الجاف.

7.4 وظيفة الرذاذ

مناسبة لتنعيم التجاعيد القاسية.

1. تأكد من وجود الماء في الخزان.
2. أمسك المكواة فوق القماش.
3. اضغط زر الرذاذ عدة مرات.

لا توجه الرذاذ نحو الأشخاص أو الأجهزة الكهربائية.

7.5 دفعة البخار

تُستخدم للتجاعيد الصعبة أو الأقمشة السمينة.

1. فعل الكي بالبخار (فصل 7.3).
2. ارفع المكواة قليلًا.
3. اضغط زر دفعة البخار بقوة.

4. انتظر بضع ثوانٍ قبل الضغط مرة أخرى.

لا تضغط زر الدفعة أكثر من 2-3 مرات متتالية.

7.6 البخار العمودي

مثالي للملابس المعلقة (مثل السترات والسراويل).

1. علق الثوب.
2. أمسك المكواة بشكل عمودي أمام القماش.
3. اضغط دفعة البخار أثناء تحريك المكواة للأمام والخلف برفق.

لا تلمس القماش — قد يسبب حروقًا أو لمعًا غير مرغوب.

8. الإيقاف التلقائي (Auto-Off)

يحتوي الجهاز على نظام إيقاف تلقائي:

- في الوضع الأفقي: تنطفئ المكواة بعد حوالي 30 ثانية من عدم الحركة.
- في الوضع العمودي: تنطفئ بعد حوالي 8 دقائق.
- يومض المؤشر عند تفعيل الميزة.

لإعادة التشغيل:

1. حرّك المكواة أو ارفعها قليلًا.
2. استبدأ المكواة بالتسخين مرة أخرى.

مهم: الإيقاف التلقائي لا يُعني عن فصل القابس.
يجب فصل المكواة عن الكهرباء بعد كل استخدام.

9. نظام مقاومة التكلس ومنع التقطير

9.1 نظام مقاومة التكلس

يساعد على تقليل الرواسب الكلسية ويطيل عمر الجهاز.

- تجنب استخدام الماء العسر جدًا.
- لا يزال التنظيف الذاتي المنتظم ضروريًا (الفصل 10).

9.2 نظام منع التقطير

يقلل من خروج الماء من القاعدة عند حرارة منخفضة

قد تتكون بعض قطرات التكاثف عند درجات حرارة منخفضة للغاية — استخدم الكي الجاف إن لزم الأمر

10. وظيفة التنظيف الذاتي

يساعد التنظيف المنتظم على ضمان أداء بخاري قوي ويقلل من التكلس.
التوصية: مرة واحدة شهرياً على الأقل

الخطوات:

1. أطفئ الجهاز واتركه يبرد
2. MAX. املاً الخزان حتى مستوى
3. MAX. اضبط الحرارة على
4. وصل الكهرباء وانتظر حتى ينطفئ المؤشر
5. افصل الكهرباء
6. أمسك بالمكواة فوق المغسلة
7. اضغط زر التنظيف الذاتي (إن وُجد) واستمر بالضغط
8. حرّك المكواة قليلاً لطرد الرواسب
9. توقّف عندما يقل خروج الماء
10. امسح القاعدة بقطعة قماش ناعمة
11. سخّن المكواة قليلاً بدون ماء ومررها فوق قطعة قطنية للتخلص من الرطوبة المتبقية

11. التنظيف والصيانة

⚠️ افصل الجهاز واتركه يبرد تماماً قبل التنظيف

11.1 جسم الجهاز

- نظّفه بقطعة قماش ناعمة مبللة قليلاً
- لا تستخدم مواد كاشطة أو مذيبيات

11.2 قاعدة المكواة

- امسح البقايا بقطعة قماش ناعمة
- لا تستخدم إسفنجة معدنية أو أدوات حادة
- لإزالة البلاستيك المذاب: سخّن المكواة قليلاً ومررها فوق قطعة قماش قطنية

11.3 السلك

- لا تلف السلك حول المكواة الساخنة.
- تجنب الثني أو الشد.
- خزن المكواة فقط بعد أن تبرد تمامًا.

12. التخزين

1. أطفئ المكواة وافصلها من الكهرباء.
2. أفرغ الماء المتبقي من الخزان.
3. اتركها تبرد تمامًا.
4. خزنها في وضع عمودي في مكان جاف وآمن.
5. ضع السلك دون ثنيه أو شده.

13. استكشاف الأعطال

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
المكواة لا تسخن	لا يوجد تيار	تحقق من المقبس والقابس
يبقى المؤشر مضاءً	المكواة تسخن	انتظر حتى التسخين الكامل
لا يخرج بخار	"الخزان فارغ / البخار على "0"	املأ الخزان / اضبط البخار
تقطير ماء	الحرارة منخفضة	زد الحرارة
بخار ضعيف	تراكم الكلس	نقذ التنظيف الذاتي
رائحة عند أول استخدام	بقايا التصنيع	مرر المكواة على قطعة قماش قديمة

إذا استمرت المشكلة، توقف عن الاستخدام واتصل بخدمة العملاء.

14. التخلص من الجهاز (WEEE)

يحمل هذا الجهاز رمز سلة المهملات المشطوبة.

لا يجوز التخلص من الأجهزة الكهربائية مع النفايات المنزلية.
يُرجى تسليم الجهاز إلى مركز إعادة تدوير الأجهزة الكهربائية.
استفسر لدى بلدية منطقتك.

يساهم التخلص السليم في حماية البيئة.

15. الضمان وخدمة العملاء

يشمل الجهاز الضمان القانوني المعمول به في بلد الشراء.
احتفظ بفاتورة الشراء.

للمساعدة الفنية أو مطالبات الضمان

LEFEX GmbH
Carolus-Vocke-Ring 45
68259 Mannheim
ألمانيا

الموقع الإلكتروني: www.mawaa.de
البريد الإلكتروني: support@mawaa.de

يُرجى ذكر رقم الطراز ورقم السريال/الدفعة عند التواصل

16. بيان المطابقة الأوروبية

هذا الجهاز متوافق مع المتطلبات الأساسية للتوجيهات الأوروبية ذات الصلة (RoHS)، مثل توجيه الجهد المنخفض).
يمكن طلب نسخة كاملة من بيان المطابقة من الشركة المصنعة.